

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 87 (1969)  
**Heft:** 25: Zum 25. Jubiläum des VSA 1944-1969

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

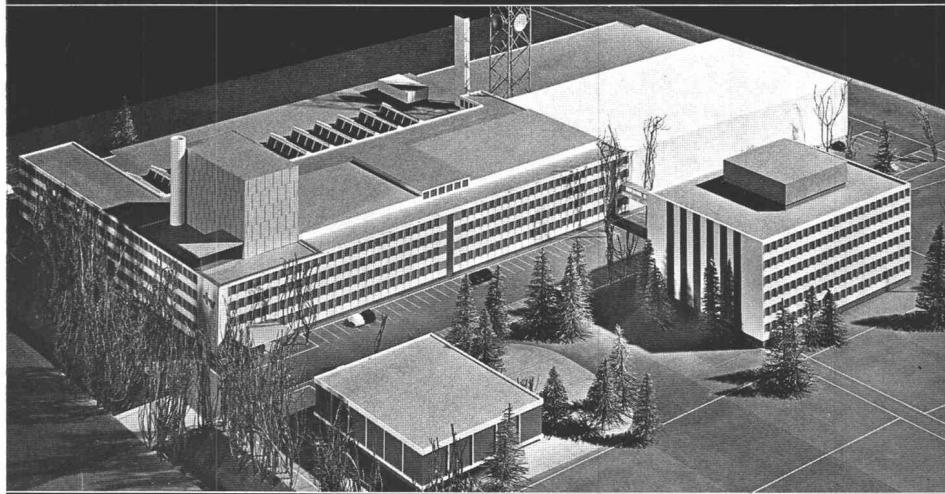
# Schweizerische Bauzeitung

25

87. Jahrgang Donnerstag, 19. Juni 1969

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift für  
Architektur, Bauingenieur-  
wesen und Maschinentechnik  
Gegründet 1883  
von Ing. August Waldner  
Herausgegeben von der  
Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine, Zürich

## SIFRAG und Farbfernsehen...



Fernsehstudio Leutschenbach, Zürich Architekt und Generalunternehmer: Ernst Göhner AG, Zürich

In Zürich und Genf sind Fernsehstudios im Bau, die mit modernsten Einrichtungen für Sendungen in Schwarz-Weiss und Farbe ausgerüstet werden. - Die zur Anwendung gelangende Technik stellt höchste Anforderungen an die Zuverlässigkeit von Personal und Apparaten.

Den Spezialisten der SIFRAG wurde die Aufgabe übertragen, Klimaanlagen zu projektieren und einzurichten, die den aussergewöhnlichen und anspruchsvollen Erfordernissen gerecht werden.

In den Studios beispielsweise haben wir Klimaanlagen projektiert, dank deren Eigenschaften die konzentrierte Wärmeenergie, welche die Scheinwerfer aussstrahlen, weggeschafft wird, ohne dass dabei lästige Zugscheinungen auftreten. Die ständig veränderte Requisiten-Anordnung erfordert, dass der Luftführung im Raum besondere Beachtung geschenkt wird.

Ferner galt es, Klimaanlagen zu projektiert, die keine störenden Geräusche erzeugen und dadurch die Tonaufnahmen beeinträchtigen würden. Desgleichen dürfen die Anlagen keinen lästigen Körperschall (Vibrationen) erzeugen, um das erschütterungsfreie Funktionieren der Kameras zu gewährleisten.

In den Regieraumen, wo Spezialisten hochkonzentrierte Arbeit verrichten, müssen trotz wärmeabgebender Apparaturen und beschränkter Platzverhältnisse optimale Komfortbedingungen in bezug auf Klima und Geräuschpegel herrschen.

SIFRAG-Klimaanlagen auch für Ihre Ansprüche!

SIFRAG  
Luft- und Klimatechnik Frei AG  
Zürich 051 - 25 15 51  
Bern 031 - 56 25 25  
Basel 061 - 43 92 60  
Lausanne 021 - 23 74 08

Klimaanlagen  
Ventilationen  
Kälteanlagen  
Luftbefeuchtung  
Luftvorhänge  
Brandschutz

## Zum 25. Jubiläum des VSA 1944 — 1969

### Inhalt

25 Jahre Verband Schweizerischer Abwasserfachleute. Von A. Jost . . . . .	481*
Gewässerschutz im Raume Singen. Von R. Heierli . . . . .	483*
Die Abwasserreinigungsanlage «Röti» des Kläranlageverbandes Schaffhausen. Von P. Morgenhaler, A. Wildberger und P. Fotsch . . . . .	487*
Die Aufgabe des beratenden Ingenieurs bei der Festlegung des Standortes von Abwasserreinigungsanlagen. Von E. Märki . . . . .	494*
Die Kehrichtbeseitigungsanlagen in der Region Baden/Brugg. Von A. Buser . . . . .	498*
Die Rheinuferstrasse in Schaffhausen . . . . .	501*

### Umschau

Magnetisch aufgehängte Eisenbahnen. Notstrom-Schnellbereitschaftsaggregate für den Flughafen Hamburg. Planer vor dem Übertritt in den Beruf . . . . .	502
---	-----

### Buchbesprechungen

Notwendigkeit und Möglichkeit einer Raumordnung in der Schweiz, von R. Bosschart. Momententafeln für Dreiecksplatten gleichschenklig und allseits gelagert, von J. Born. Optimal Control of Engineering Processes, by L. Lapidus and R. Luus . . . . .	502
Schüte und Schützensteuerungen, von H. Franken. Grosse Dampfkraftwerke, von K. Schröder . . . . .	503
Neuerscheinungen . . . . .	504

### Wettbewerbe

Oberstufenschulanlagen Au-Wädenswil. Krankenheim und Alterssiedlung «Heeren-schürli» in Zürich-Schwamendingen. Fernsehzentrum Tunis. Verwaltungs- u. Schulgebäude in Neuhausen am Rheinfall . . . . .	504*
Verwaltungsgebäude Bläuacker in Köniz BE. Tierpark Langen Erlen, Basel. «Concours international de la maison individuelle». Station fédérale de recherches agronomiques à Changins sur Nyon VD . . . . .	505

### Mitteilungen aus dem SIA

Generalsekretär, SIA-Haus AG . . . . .	505
--	-----

### Ankündigungen

«In Serie»: Problemausstellung des Zürcher Kunstmuseum . . . . .	505
Der Weg ins zwanzigste Jahrhundert. Kunstmuseum Basel. Aargauer Kunsthaus. Vortragstagung über Stahl und Wärmebehandlung, Zürich. Materialtest für Sportbauten. Vortragskalender . . . . .	506*

# **SULZER** für Wasserversorgungen und Wasseraufbereitungsanlagen

Wir liefern in Zusammenarbeit mit den zuständigen Ingenieurbüros:

- Komplette Grundwasserpumpwerke, allein oder kombiniert mit einer Einrichtung zur Behandlung des Wassers, wie zum Beispiel Sauerstoffanreicherung oder Entkeimung
- Komplette Stufenpumpwerke für Wasserversorgungen
- Komplette Aufbereitungsanlagen für Trink- und Industriewasser, bestehend aus Schnellfilteranlagen offener oder geschlossener Bauart inklusive Einrichtungen für die Vor- und Nachbehandlung des Wassers



Schnellfilteranlage «Champ-Bougin» der Stadt Neuenburg mit einer stündlichen Leistung von 1800 m<sup>3</sup>. Rechts die Antriebsmotoren für die Pumpen



Gebrüder Sulzer®, Aktiengesellschaft  
8401 Winterthur, Schweiz

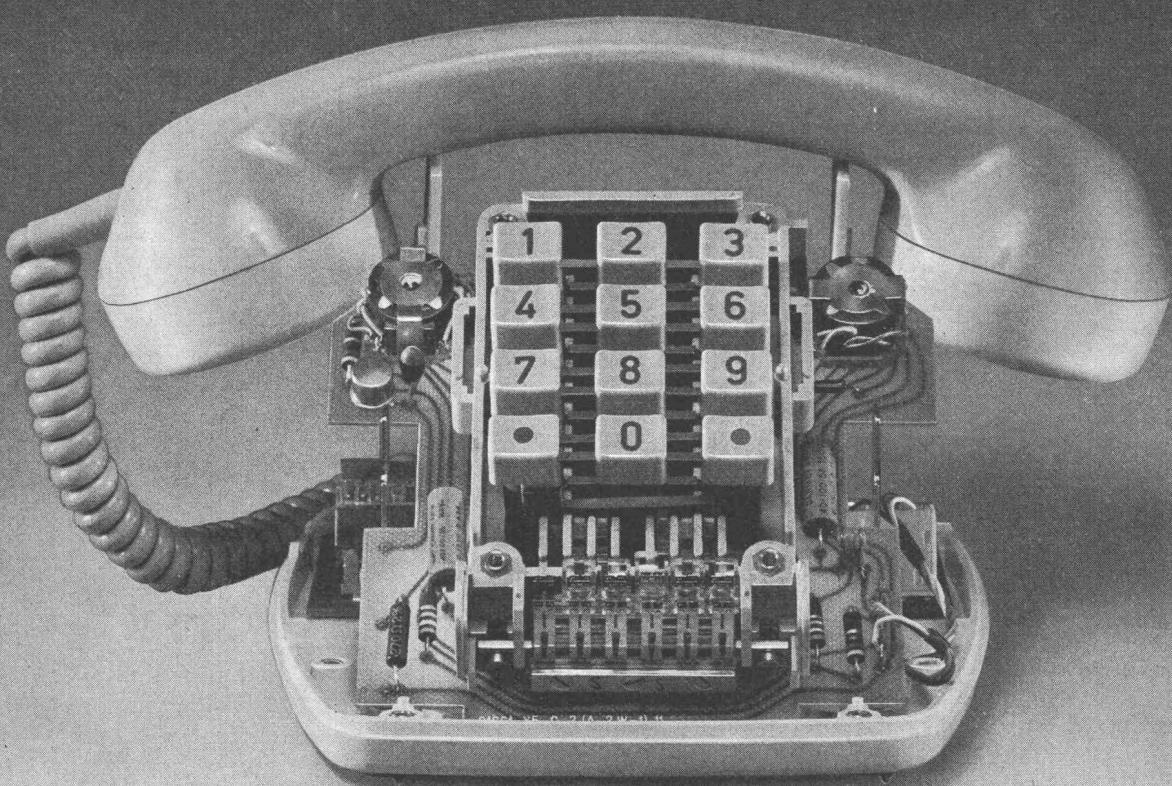
**SULZER**



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

# Taste und Elektronik

Die Telephonstation für Tastenwahl ist mit Elektronik ausgerüstet. Die ALBIS – Haustelephonzentrale ESK 8000, beliebig ausbaubar im Bereich zwischen 200 und 8000 Teilnehmeranschlüssen, lässt sich mit dieser Tastenwahlstation versehen.



Bitte verlangen Sie unseren Prospekt Nr. 1066

**ALBISWERK ZÜRICH A.G. 8047 Zürich**

Albisriederstrasse 247

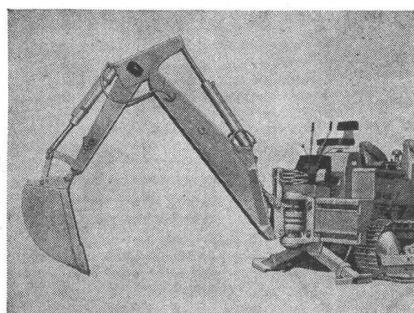
Telephon (051) 52 54 00

Vertretungen in Bern, Renens/Lausanne und Zürich

Telephonnummern: (031) 22 12 11 (021) 34 96 31 (051) 25 36 00



## Knappe Termine? Äußerste Angebote? Kommen Sie Ihrer Konkurrenz zuvor!



Seitenverstellbarer Tieflöffel 95 mit  
180° Schwenkwinkel

Das ist Ihr Vorteil: niedrige Preise pro Kubikmeter bewegten Materials. John Deere macht es möglich mit

der sparsamen und leistungsstarken Laderaupe JD 450.

58-PS-Motor mit Direkteinspritzung und gut abgestuftes Hi-Lo-Umkehrgetriebe: das bringt den konstanten, schnellen Rhythmus in Ihre Ladearbeiten. 860 l faßt die Normalschaufel. Sie hebt bis zu 3 m hoch und wird mit einem einzigen Hebel bedient.

Bauen Sie den Tieflöffel 95 an – verstellbar über die gesamte Maschinenbreite – mit 11 800 kp Losreißkraft und einer Gräbtiefe bis 4,65 m. Bedienung: mühelos und schnell mit nur zwei Hebeln – diesen Komfort hat sich Ihr Fahrer schon immer

gewünscht. Sie werden es an seiner Leistung merken!

Am besten fahren Sie die JD 450 einmal selbst. Wann dürfen wir sie auch Ihnen vorführen?



**Robert Aebi AG 8023 Zürich**  
**Uraniastrasse 31/33**  
**Telefon 051/231750**

Arbedo 092/5 47 61  
Landquart 081/51 25 42  
Lausanne-Renens 021/34 42 12  
Zollikofen 031/57 36 36



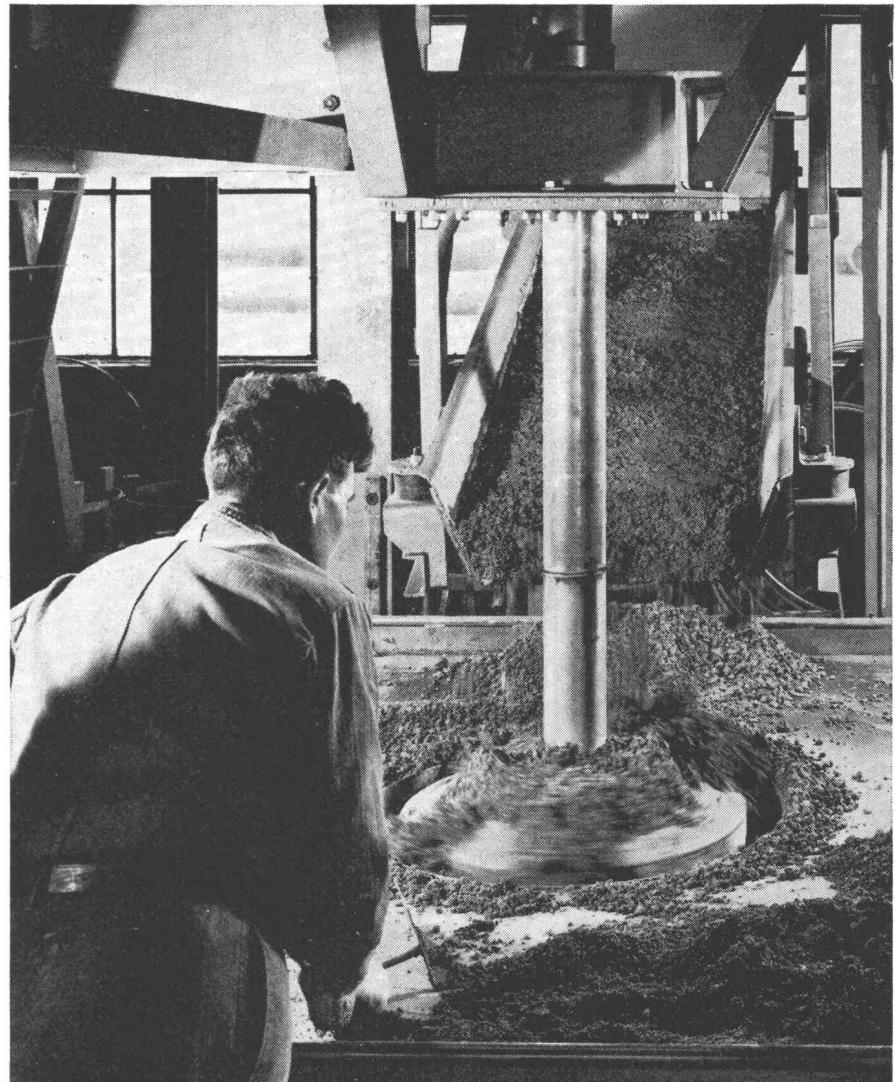
## Sika Floor – ein Bodenbelag der etwas aushält!

Für dauerhafte und wirtschaftliche Bodenbeläge eignen sich besonders modifizierte Epoxy-Harze. Sika Floor Epoxy-Fliessboden und Sika Floor Epoxy-Mörtelboden stellen eine typische Anwendung dieses Werkstoffes dar. Druckfestigkeiten zwischen 500 und 1000 kg/cm<sup>2</sup>, hervorragender Abrasionswiderstand, leichte Pflege, ausgezeichnete mechanische und chemische Widerstandsfähigkeit, geringe elektrische Leitfähigkeit und hauptsächlich leichte Verarbeitung erfüllen jede Anforderung an einen Bodenbelag. Eine Palette von attraktiven Farbtönen lässt alle Möglichkeiten der architektonischen Gestaltung zu. Zudem besitzt mit dem Sika Floor Epoxy-Bodenbelag der Projektierende und der Bauherr ein ausgezeichnetes Mittel um die Unterhaltskosten für die Bodenbeläge herabzusetzen, ja beinahe zu eliminieren. Rufen Sie uns an, wir helfen Ihnen schon bei der Planung.

### Sika Service

Kaspar Winkler + Co  
CTW Chemisch-Technische Werke AG  
Sika Norm AG  
8048 Zürich, Tel. 051 62 40 40

**Wir bauen Maschinen  
für Rohre von  
10 - 150 cm Lichtweite  
und 1-2½m Baulänge**

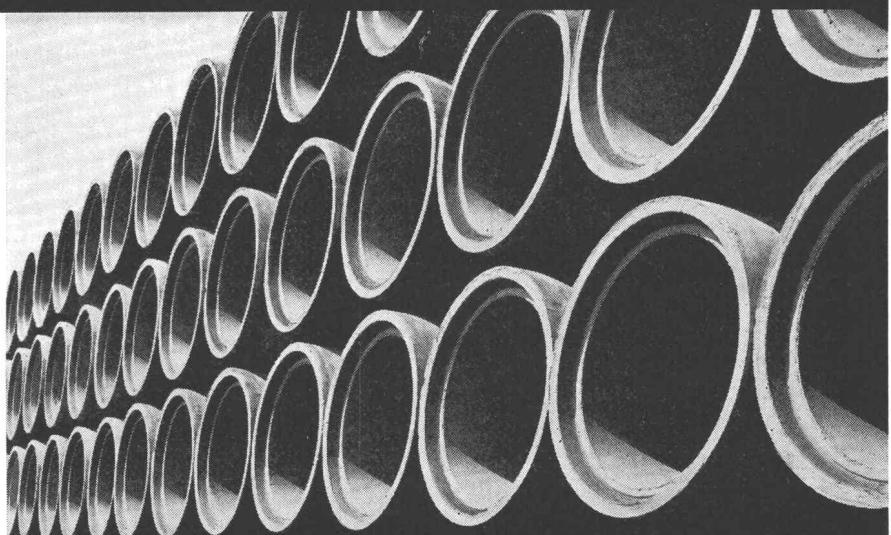


**GRABER  
+  
WENING**

Zementrohrpressen in moderner Ausführung für die  
rationelle Herstellung von Zementrohren  
bester Qualität.

**Graber+Wening AG  
Maschinenfabrik  
8413 Neftenbach/Schweiz  
Telefon (052) 311121**

GW619





K 69

## Pavatex gehört «zum guten Ton»

Ja sicher, denn PAVATEX-Akustik-Platten verbessern die Raumakustik durch die Verkürzung des Nachhalls. Sie sorgen für eine gute Akustik, z.B. in Konzert- und Theatersälen, Kinos, Radiostudios, Turnhallen, oder sind überall dort richtig, wo es darum geht, Lärm zu dämmen (Fabriken und Büros). Darum gehört Pavatex zum «guten Ton», weil es den Ton und Lärm beherrscht.

Rufen Sie uns unverbindlich an! Unser Beraterteam steht gerne zu Ihrer Verfügung.

© eingetragene Schutzmarke

**pavatex**

Pavatex AG  
Jenatschstr. 4  
8027 Zürich  
Tel. 051 23 76 76

---

Océ  
**Lichtpausmaschinen  
nehmen  
Rücksicht  
auf Génies\***

\*die oft heikel sind



Immer einwandfreie Pausen,  
wie immer auch das Original sein mag.

Bei Océ Lichtpausmaschinen ist die  
Pausgeschwindigkeit stufenlos regulierbar. —

Eines von vielen Beispielen,  
wie gut durchdacht und praktisch  
Océ Lichtpausmaschinen sind.

**COUPON**

A. Messerli AG Zürich, Lavaterstrasse 61 M  
8027 Zürich, Telefon 051 2712 33

Bitte senden Sie uns Ihre Dokumentation über  
Océ Lichtpausmaschinen.

Name/Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

**A.MESSERLI  
AG  
ZÜRICH**



ZZ 8.68

# Service

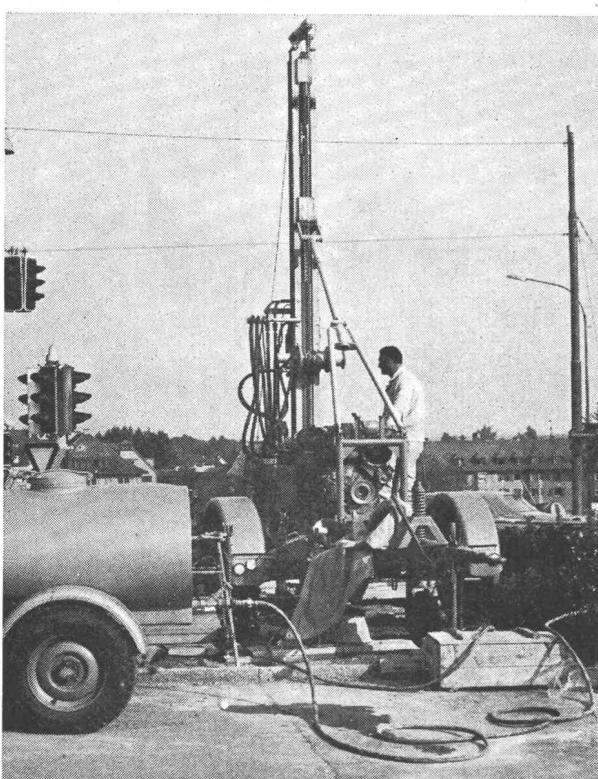
Einen freundlichen und hilfsbereiten Chauffeur auf der Baustelle zu sehen ist viel, aber nicht alles. Favre-Service umfasst ausführliche, fachmännische Beratung und termingerechte Ablieferung von Qualitätsprodukten.

Kurzfristige Liefertermine können wir, dank unserem grossen Lager- sortiment an armierten und unarmierten **Favre-Betonrohren**, jederzeit einhalten. Neueste Fertigungsmethoden und kontinuierliche Qualitätskontrollen bieten Gewähr für einwandfreie Qualität.

Favre & Cie AG, 8304 Wallisellen  
Telefon 051/93 20 11  
Werke in  
Wallisellen/ZH und Däniken/SO

*Favre*

# Favre



Sondierbohrung Bucheggplatz Zürich

## Sondierbohrungen

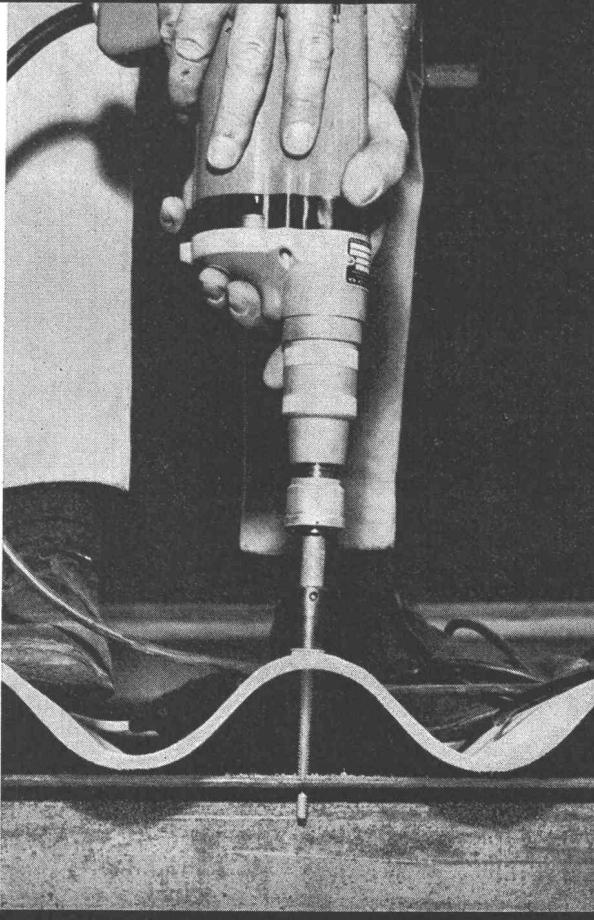
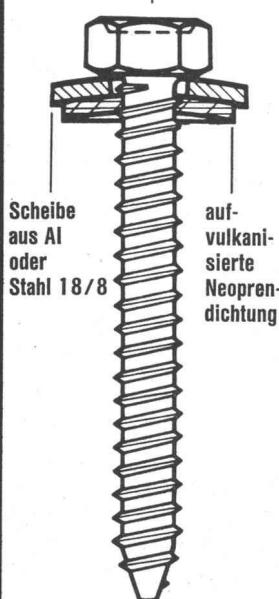
- Rotationskernbohrungen
- Rammsondierungen
- Scherflügelversuche
- Ungestörte Bodenproben
- Durchlässigkeitstests
- Bohrungen für Injektionen
- Fels- und Lockergesteins-Anker

**Ing. Greuter AG, Zürich**

Tel. 051 / 32 90 28

**Spezialfirma für Gunit, Spritzbeton, Injektionen und Bohrungen**

### FABCO-Schraube



## FABCO Befestigungs-System

Das FABCO-System, das auf dem Prinzip einer gewindeformenden Dichtschraube basiert, bietet neue Möglichkeiten, Dach- und Wandplatten rationell zu befestigen. Wird absolute Korrosionsbeständigkeit gewünscht, sind FABCO-Schrauben aus rostfreiem Stahl 18/8 zu verwenden.

Unsere Sachbearbeiter zeigen Ihnen gerne die FABCO-Vorteile an Hand einer unverbindlichen Demonstration.

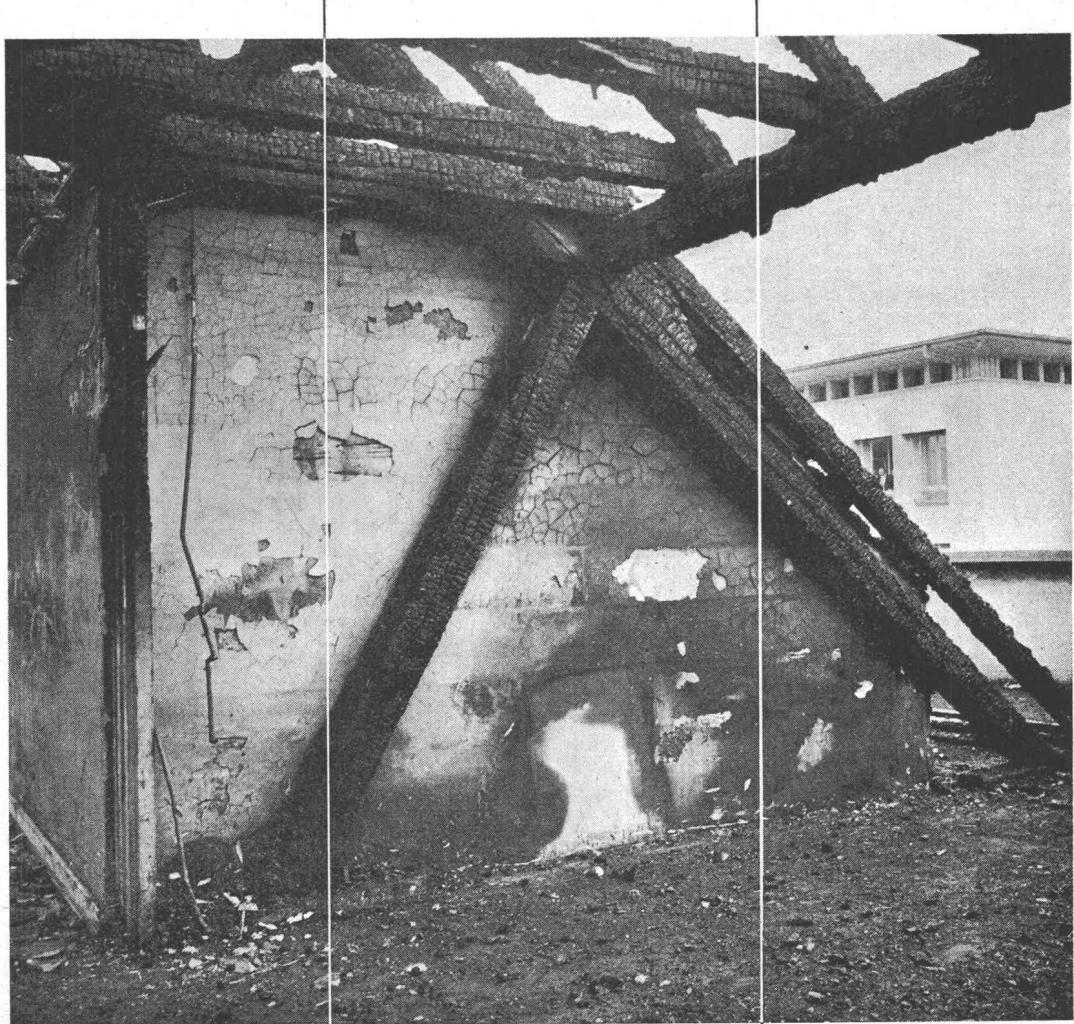
## KOENIG

Dr. Ing. Koenig AG Tel. 051 - 88 26 61  
8953 Dietikon Abt. Befestigungs-Technik

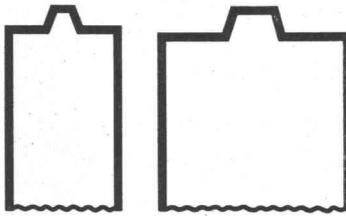


Service-Center für  
Blech nach Mass  
Befestigungs-Technik

# Feuerwiderstandsfähige Konstruktionen aus Gips...



EJ



... sind als Brandschutz in Wohn- und Arbeitsstätten unentbehrlich. Weil sie dank ihrer Widerstandsfähigkeit die Gefahren mindern, dass geringfügige Ursachen zu verhängnisvollen Wirkungen führen. Und als «feuerhemmende» oder «feuerbeständige» Bauteile das Risiko von Verlusten durch Schadensfeuer reduzieren.

Diese Rückendeckung kommt Sie nicht teurer zu stehen als andere

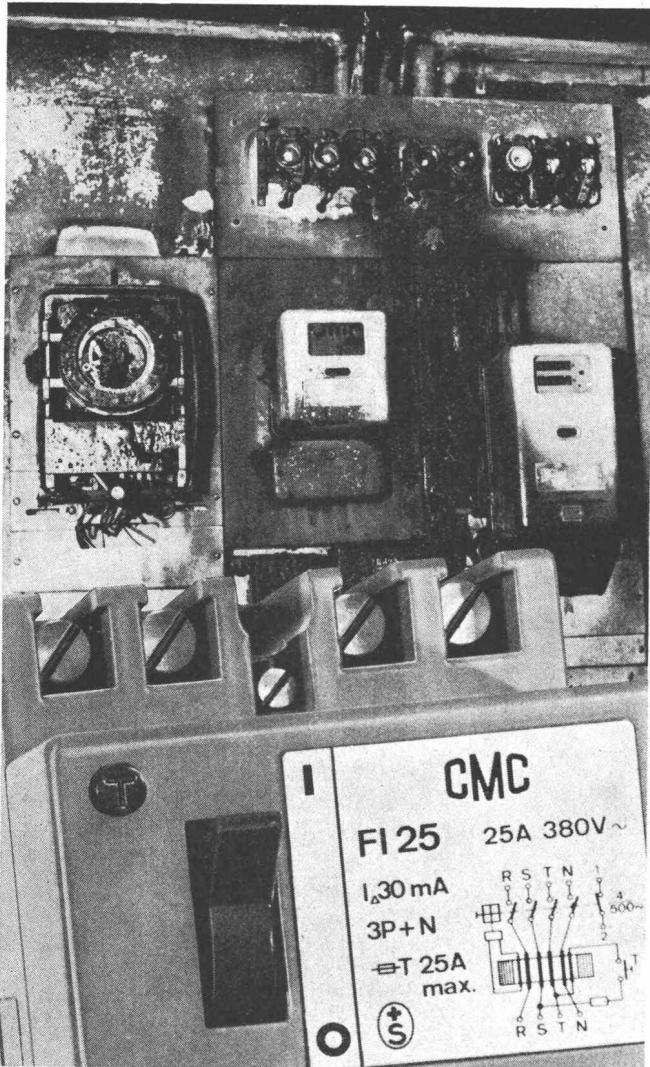
Ausführungen – denn bei Gipsplatten bezahlen Sie nur den Bauwert; nicht aber Schutz und Sicherheit, die Sie gleichzeitig mitbekommen. Sicherheit deshalb, weil Gips von Natur aus nicht brennbar ist. Es lohnt sich, bei Ihrem nächsten

Bauvorhaben daran zu denken. Noch besser: Lassen Sie sich jetzt schon über die Bedeutung von Gipsprodukten als Brandschutz dokumentieren. Und beachten Sie die folgenden zwei Anzeigen, die Ihnen wichtige Resultate vermitteln.

**GIPS-UNION AG**  
**Postfach 8021 Zürich**  
**Tel. 051 23 37 60**

**GIPS**





#### Fehlerstromschutzschalter

verhindern Brände und gefährliche Berührungsspannungen, die als Folge von Isolationsdefekten auftreten können.

Fehlerstromschutzschalter als Brandschutz in der Papier-, Textil- und Holzverarbeitungsindustrie, in Chalets, Bauernhäusern, Garagen usw.,

als Berührungsschutz auf Bauplätzen, in Spitäler, Bastelräumen, Werkstätten mit leitenden Böden usw.,

zur Einhaltung der Nullungsbedingungen in abgelegenen Häusern, Gegenden mit trockenem Boden oder Ortschaften mit Kunststoffwasserleitungen usw.

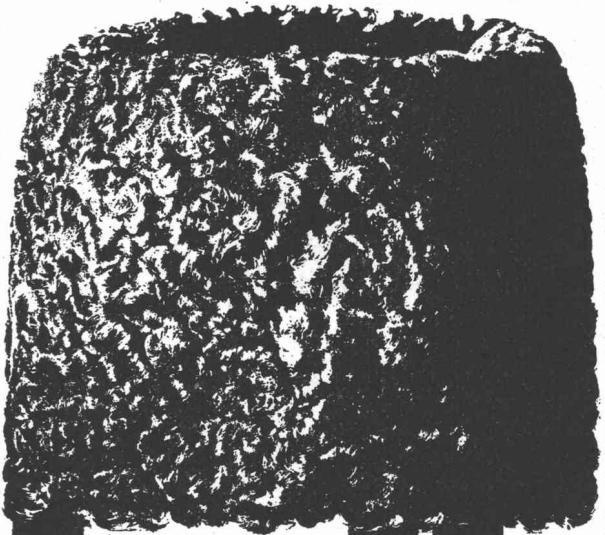
Verlangen Sie unsere Dokumentationen

**CMC** Carl Maier + Cie  
8201 Schaffhausen

Elektrische Schaltapparate und Steuerungen

Tel. 053-8 16 66

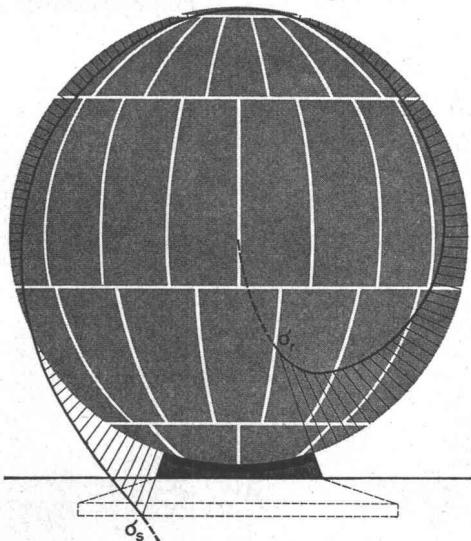
hydraulischer Kalk  
ist wärmeisolierend,  
ausgiebig  
und leicht zu verarbeiten



kalk

**Speicherung von technischen Gasen  
und Flüssigkeiten  
bei grossem Volumen und hohen Drücken**

# **Kugelbehälter mit zentraler Tieflagerung**



## **Funktionsgerechte Lagerung**

Die Tieflagerung *System Buss* ist so dimensioniert, dass bei höchster Belastung die ideale Spannungsverteilung vorhanden ist. Jede weitere Vergrösserung der Lagerfläche würde die zwängungsfreie Verformung der Schale behindern.

## **Hochelastisch und kraftschlüssig durch Kunststoffbettung**

Die Kugelschale ist mit dem Fundament durch eine hochwirksame orthotrope Kunststoffschicht kraftschlüssig verbunden. Diese Zwischenschicht gewährleistet gleichzeitig eine unbehinderte Verformung in der Schalenebene.

## **Unempfindlich gegen Bodensenkung**

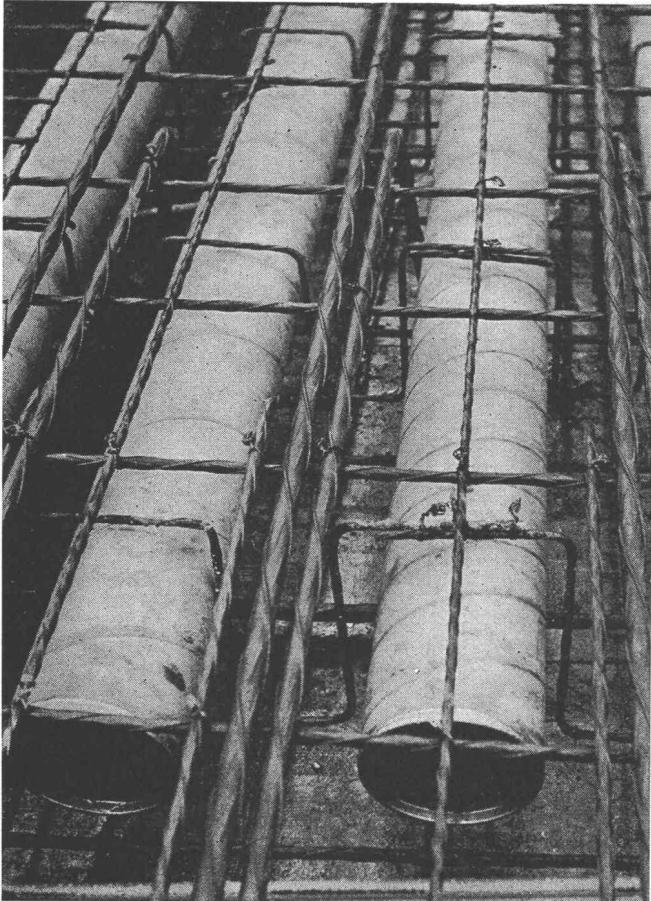
Die zentrale Tieflagerung *System Buss* ist «statisch bestimmt» und damit setzungsunempfindlich. Bei minimalem Platzbedarf bietet sie ein Maximum an frei zugänglicher Oberfläche.

## **Hermetisch isolierende Verbundbauweise**

Die Bauweise *System Buss* trägt dem Korrosionsschutz in Stadt- und Industriegebieten in idealer Weise Rechnung. Der hermetische Abschluss der Lagerfläche bietet absoluten Schutz gegen atmosphärische und elektrolytische Korrosion. Es besteht kein Kontakt mit feuchten oder körnigen Stoffen, deshalb kein mechanischer Abrieb des Oberflächenschutzes.

**Buss AG Basel  
Werk in Pratteln  
Tel. 061 815441**





## Schalungsrohre für den Betonbau

Industriebauten

Unterflurgaragen

Schulbauten

Brückenbau

Vorfabrizierte Elemente



Verlorene Säulenschalungen

## Imprägnieranstalt AG Zofingen

4800 Zofingen Obere Brühlstrasse Tel. 062 / 51 35 44

# Stahl-Fenster

aus Spezialprofilen

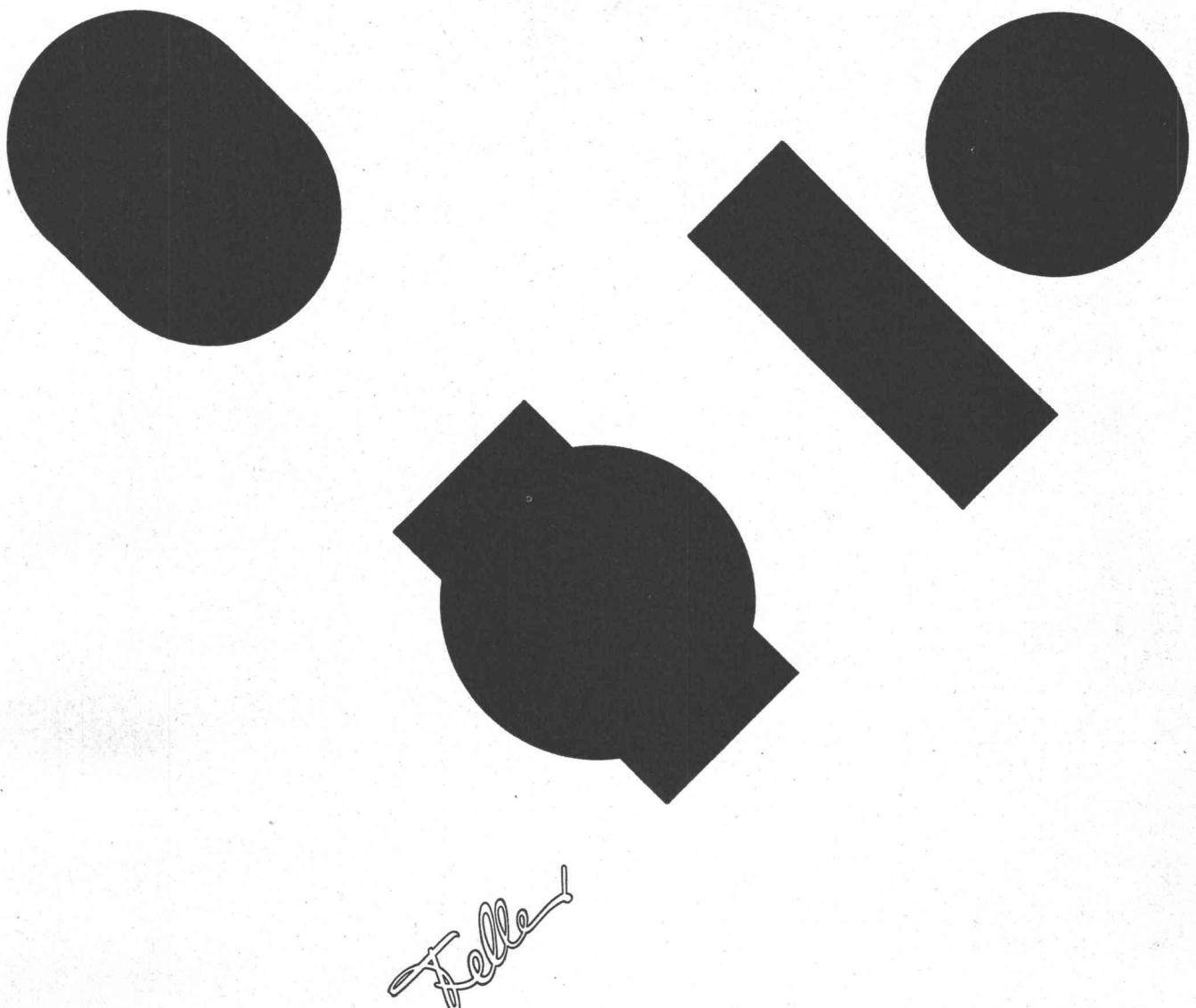
das preisgünstige Fenster für  
Fabriken, Industriebauten,  
Turnhallen, Lagerhäuser etc.

## VERWO AG

Fensterfabrik

Pfäffikon SZ 055 - 5 44 55





# Spannungsgeladene Kontakte.

Besonders auf internationaler Ebene führen sie oft zu Kurzschluss oder zumindest «heissen Drähten». Nicht so bei uns, sind wir doch in der Lage – auf unserem Spezialgebiet – internationale Kontakte problemlos zu gestalten.

Um was es geht? Um unsere universelle Hotel-Rasiersteckdose, die solche Probleme löst. Sie schafft Verständigung auf kleinstem Raum. Sie ist Basis für alle in Europa und Übersee üblichen Stecker: runde, rechteckige, ovale. Sie vereint spannungsgeladene Kontakte. Und

für den Fall von Überbelastung ist sogar ein automatischer Schutz eingebaut.

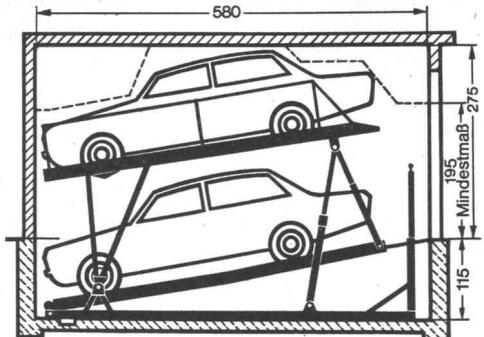
Damit Sie und Gäste aus aller Herren Ländern in unseren Schweizer Hotels sicheren Kontakt finden.



Adolf Feller AG  
Fabrik elektrischer Apparate  
8810 Horgen

**6 Jahrzehnte Feller**

**WIRZ KIPPER**



## DOPPEL PARKER

SYSTEM KLAUS

+ PATENT

Optimale Raumausnutzung  
Einfache Bedienung  
Sichere Konstruktion  
Mit DOPPEL-PARKERN  
eröffnen sich verblüffende  
Möglichkeiten für Einzel-  
und Reihengaragen, Parkplätze  
sowie Tiefgaragen und  
Parkhäuser

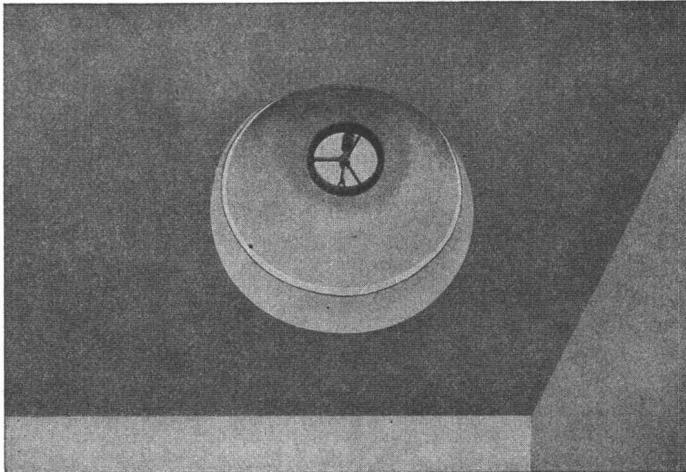
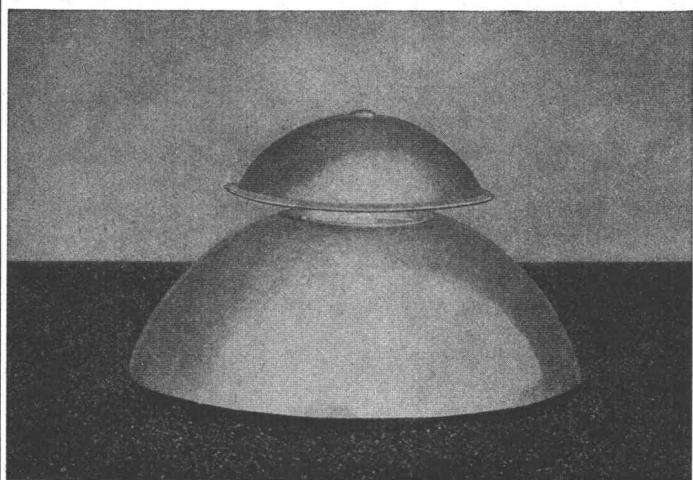
Verlangen Sie unsere  
Unterlagen

ERNST WIRZ AG 8707 UETIKON TEL.051 741531  
Kipper- und Maschinenfabrik



Kleinraumlüfter

**ATMOS**  
**POLYLUX**  
SB  
geschütztes Modell



## LICHTGRÖSSE

40 cm–60 cm  
rund und quadratisch  
komplett isoliert

**Tecnoplastic, Thun**

Rainweg 18, 3645 Gwatt  
Tel. 033 / 3 18 69

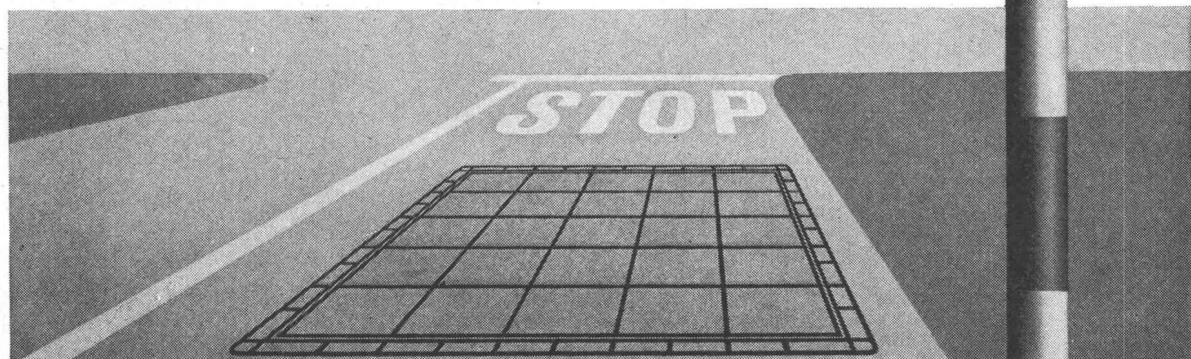
kein Rutschen... auch nicht bei bruskem Anhalten...



# VON ROLL

Schachtabdeckungen und Strassenrost

VON ROLL AG. Werk Rondez, 2800 Delémont



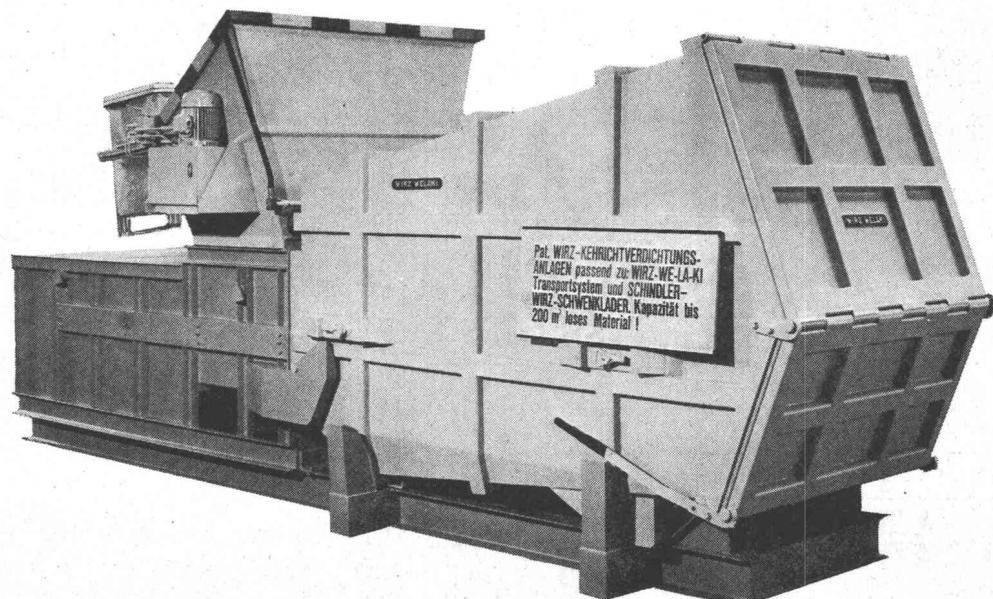
556

**WIRZ KIPPER**

## Patentierte Kehrichtverdichtungsanlagen

passend zu WIRZ WE-LA-KI-Transportsystem und Schwenklader Schindler-Wirz.  
Die Transporthäufigkeit und damit die Transportkosten werden entscheidend reduziert.  
Kehricht und andere Abfälle werden 3- bis 10fach verdichtet.

**NEU:** Kleinverdichter für Abwurfschächte, ebenfalls passend zum WIRZ WE-LA-KI-Transportsystem.

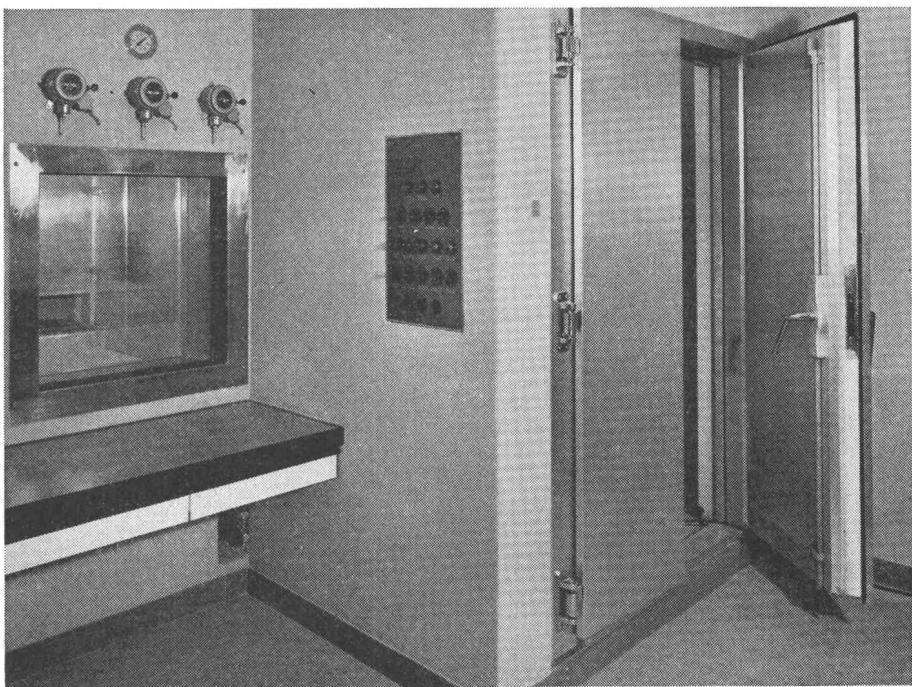


**ERNST WIRZ AG, 8707 UETIKON, TEL. 051 / 74 15 31**  
Kipper- und Maschinenfabrik

**Kälte  
für Industrie und Forschung**

EMPA Dübendorf:  
Tiefkühlkammer für Motorenprüfung  
mit Kontrollfenster,  
Bereich  $-60^{\circ}$  bis  $+40^{\circ}$  C.

Therma baut Kühltruhen, Klimaprüf-  
und Wechseltemperaturschränke,  
Multizellenschränke für verschiedene  
Temperaturen, Tieftemperatur-Prüfräume,  
Stratosphärenkammern.



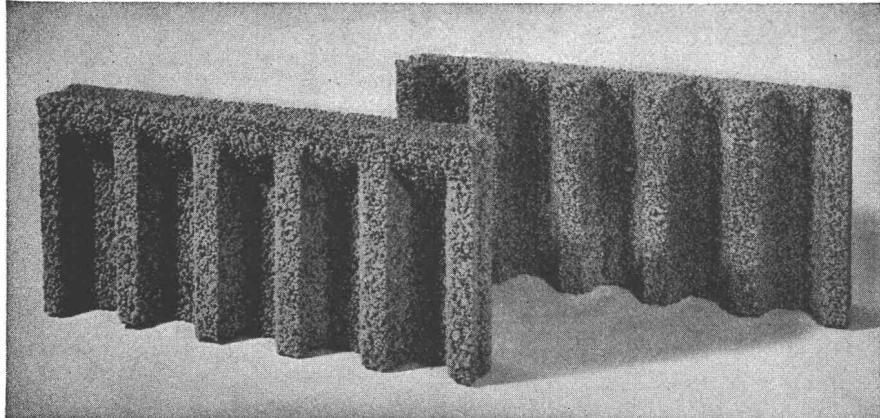
**therma**

Therma AG Schwanden GL  
Kältebüro Zürich 6/57  
Hofwiesenstrasse 141  
Telefon 051/26 16 06  
Ausstellungsräume in Zürich,  
Bern, Basel, Lausanne und Genf.

Verlangen Sie bitte unsere  
Dokumentationen.  
Unsere Kälteingenieure stehen  
jederzeit zu Ihrer Verfügung.

H

## ROBA-Sickersteine Praktisch und robust



Typen:	Sickerstein und Abdeckplatte
Masse:	50 × 25 × 6 cm
Gewicht:	10 kg
Preis:	Fr. 6.40 pro m <sup>2</sup>
(80 Rappen pro Stück) ab Werk	

Beziehbar direkt oder durch die Handels-  
genossenschaft des SBV  
und den Baumaterialienhandel

### Ihr Vorteil: Einsparungen

- durch rationellere Erstellung eines besseren Entwässerungssystems
- an Verschleiss von Schalungsmaterial und dessen Transportkosten

### Ihr Vorteil: Verbesserung

- der Entwässerung des Erdreichs
- der Belüftung der Fundamente
- der Kanalisierung des Sickerwassers

### Ihr Vorteil: Verkürzung der Bauzeit

- durch vereinfachte vollmaschinelle Aufschüttung

**Element und Baustein AG**  
(vormals E. Jucker)

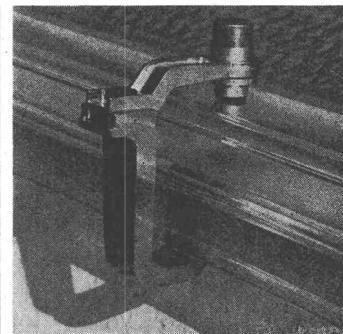
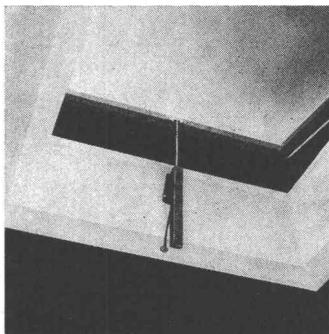
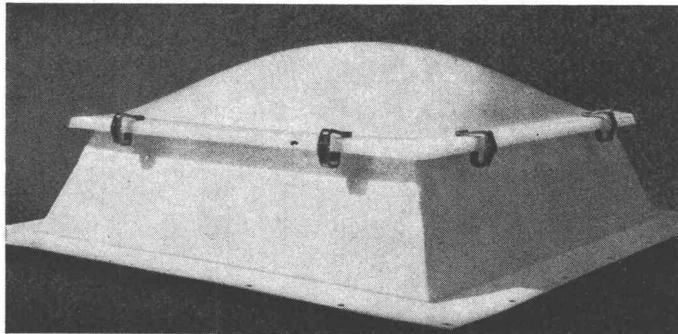
8307 Kindhausen-Effretikon  
Telefon 051 / 86 41 90



# CUPOLUX

# eurodome

# +eurobase



Als Konstruktionsfirma mit Oberlicht-Erfahrung seit 1907 haben wir bereits 1963 zu Cupolux und eurodome zeitsparende, vorfabrizierte eurobase-Zargenrahmen entwickelt. Unsere Lichtkuppeln, auf Wunsch mit Lüftungsöffner, Dachausstieg und individuellem Bedienungszubehör lieferbar, lassen sich aber ebenso gut auf jeden bauseits erstellten Aufsatzkranz (Beton, Holz, Metall) montieren. Es lohnt sich, uns anzufragen.

**anpassungsfähig  
bis ins  
letzte Detail**

Jakob Scherrer Söhne  
Allmendstrasse 7  
8059 Zürich 2  
Tel. 051 / 25 79 80

**SCHERRER**

Lichtkuppeln Glasdachwerk  
Spenglerei Bleipresswerk



**Sparen Sie  
Zeit, Arbeit und  
Raum mit der  
LISTA-  
Ordnung**

#### LISTA-Werkbankkombinationen und Schubladenblöcke

Ordnung am Arbeitsplatz ist eine Voraussetzung, die für ein schnelles, sauberes Arbeiten erfüllt sein muss. Dies bedingt Einrichtungen für eine sachgemäße Lagerung der zugeteilten Werkzeuge. LISTA-Schubladenblöcke, unter der Werkbank montiert, freistehend aufgestellt oder als fahrbare Montagewagen kombiniert, bringen die gesuchte Lösung.

In diesem Programm bietet Ihnen LISTA auch Werkbänke in moderner, zweckmässiger Ausführung.  
Verlangen Sie ausführliche Prospekte und Preislisten.

**LISTA**

Lienhard AG, Büro- und Betriebseinrichtungen  
8586 Erlen, Tel. 072 3 75 75  
Telex 77246



# HELL UND WARM DANK SCHICHTEX-SPEZIAL WELLDACH-ISOLIERUNG



## BAU+INDUSTRIE- BEDARF AG

4002 Basel, Lange Gasse 13  
Telefon 061 35 20 65

### Wema—Lichtkuppeln

Neopren-Bewegungselemente  
(ohne durchgehende Schraube)  
gewährleisten spannungsfreie  
Temperaturbewegungen

beide Schalen fest  
verschweisst  
= luft- und staubdicht

aus Acrylglass → vergilbt nicht  
lichtecht wetterfest

alle Befestigungsteile  
witterungsgeschützt,  
rostfrei

Keine Bohrungen  
durch die Kuppelschalen

einfachste Befestigung auf  
Beton, Kork, Holz... auf allen  
bekannten Deckenplatten

Lichtdurchlässigkeit  
doppelschalig  $2 \times \text{opal} = 83\%$   
diffus lichtstreuend

auch ein- oder dreischalig lieferbar

doppelschaliger Aufsatzkranz  
aus glasfaserverstärktem Polyester  
isoliert mit Polyurethanschaum  
weiss matt eingefärbt  
kein Anstrich nötig!

Aufsatzkranz in 3 Varianten  
16 cm hoch (gebräuchlich im Mittelland)  
30 cm hoch (für höhergelegene Gebiete)  
50 cm hoch (in schneereichen Höhen)

Lichtmass = Bestellmass 35 Größen von 60 cm bis 300 cm  
in Stufen von 20 cm, 25 cm und 50 cm

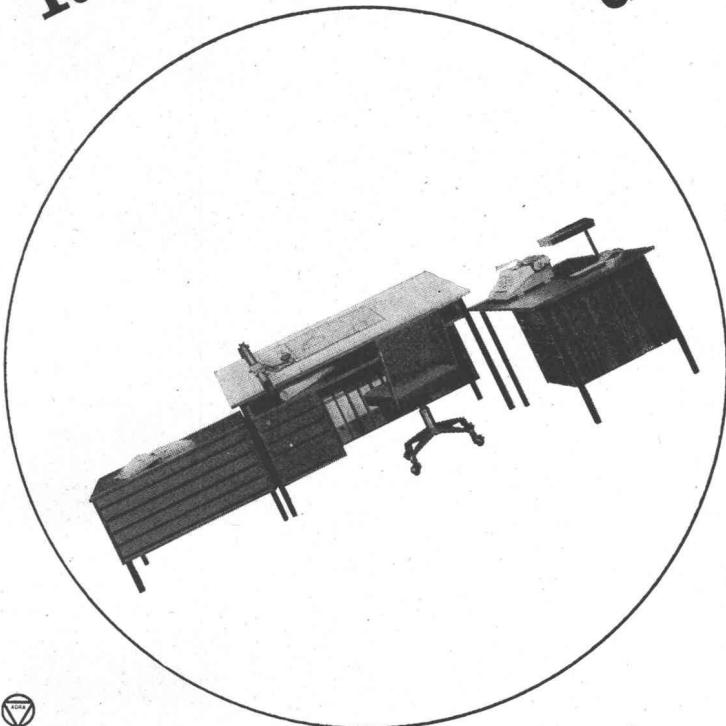
Verlangen Sie ausführliche Dokumentation  
**Siegfried Keller AG, Wallisellen**

8304 Wallisellen  
Industriestr. 45  
Tel. 051 93 32 32

1007 Lausanne  
19, rte de Chavannes  
Tél. 021 24 94 29

3014 Bern  
Wylerstrasse 61  
Tel. 031 41 42 50

# Rendez-vous der Präzision und der Eleganz



Am **BZ-Dual-Zeichtentisch** wächst die Stimmung Grosses zu tun. Die harmonische Verbindung von Holz und Stahl ergibt einen Arbeitskomfort der absoluten Spitzenklasse. Ein Tischprogramm im Baukastensystem, das mit einem Stahlgestell eine Vielzahl von Kombinationsmöglichkeiten bietet. 5 verschiedene Zeichenplattengrössen, die bis 70° schräglstellbar sind. Tischhöhe 78 cm. Ausführungen in Buche, Eiche, Teak, Nussbaum oder in weissem Schleiflack.

Aus unserem Programm: Zeichtentische, Zeichengeräte, Planschränke, Planordner, Durchleuchtische, Arbeitslampen, Tische, Pulte, Schränke, komplett Büro- und Schulhauseinrichtungen etc.

**Denz & Co**  
Organisationsmöbel  
Lagerstrasse 107, 8021 Zürich  
Tel. 051 / 23 74 66

## ARMAVERIT



### Rohre und Bogen

glasfaser verstärkter Kunststoff

für Kanalisationsleitungen  
Hangleitungen im Kraftwerkbau  
Brückenentwässerungen  
Schlammleitungen  
Schalungen usw.

korrosionssicher  
sehr leicht  
geringe Verlegungskosten  
absolut dicht  
Formstücke nach Wunsch

Verlangen Sie Angebote, Muster und Angaben von Referenzen!

Abt. Kunststoff, Badenstrasse 25  
Tel. 061 / 33 23 29

**Basler Stückfärberei AG, 4000 Basel**



## **Elektro-Strahlungs-Heizung die Heizung der Zukunft**

**Geruchlos - Rauchlos - Flammenlos**

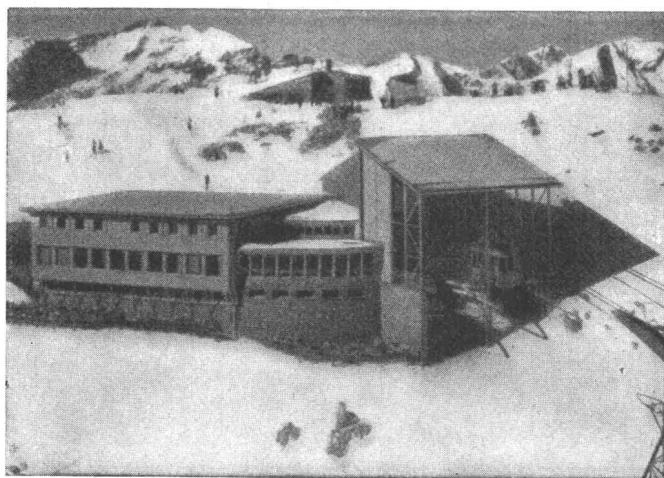
**löst das Heizproblem in kleinen und grössten Bauobjekten mit niedrigsten Baukosten. Wirtschaftlich im Betrieb, kurze Aufheizzeit, sauber und betriebssicher in**

**Kirchen  
Kindergärten  
Hotels  
Restaurants**

**Chalets  
Ein- und  
Mehrfamilienhäusern  
Büros und Läden**



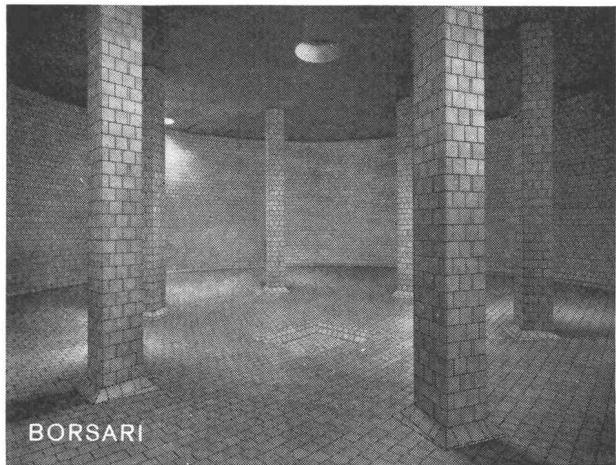
**Grand Hotel «Quellenhof» Bad Ragaz.** Hier heizt man angenehm und wirtschaftlich sämtliche Zimmer, Bäder, Hallen und Bäderkorridore mit Star Unity Elektro-Strahlungs-Heizung



**Aussichtsrestaurant Weisshorn-Gipfel, 2653 m, Arosa.** Photo Zaugg, Solothurn. In diesem für Kälte äusserst exponierten Bau (nach Sonnenuntergang werden oft in kürzester Zeit Außentemperaturen von bis -30°C registriert) hat sich das Star Unity-System sowohl thermisch als auch wirtschaftlich bestens bewährt



**Fabrik elektrischer Apparate  
Zürich 8053, Drusbergstrasse 10  
AG Fabrik in Au ZH, Tel. 051 / 75 04 04**



**BORSARI**

Flugplatz-Immobiliengesellschaft, Kloten  
7 Tanks total 5 600 000 Liter Heizöl

## **Borsari Heizöltanks**

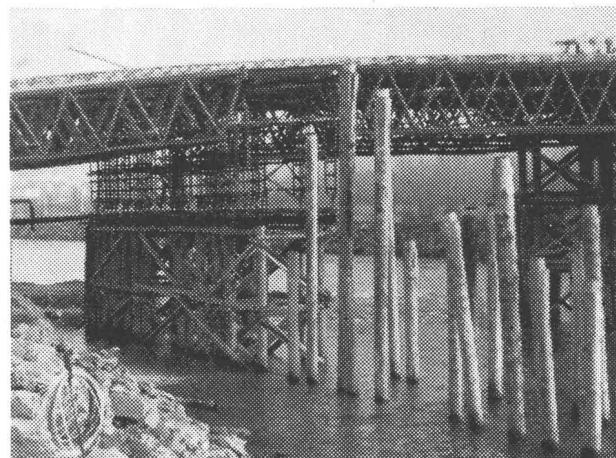
aus Stahlbeton mit Spezialauskleidungen

Bewährt seit 1900  
Keine Korrosion

**BORSARI & CO.,**  
Telefon 051 / 65 86 55

Erstklassige Referenzen  
Kein Unterhalt

**8702 Zollikon-Zürich**  
Gegründet 1873



## **Rammarbeiten**

Vorfabrizierte  
Betonpfähle  
**Ortsbetonpfähle**  
**System DELTA**

Spundwände

Ufermauerfundamente  
Lehrgerüst-Pfahlungen

## **Eggstein AG**

Tribschennstr. 57

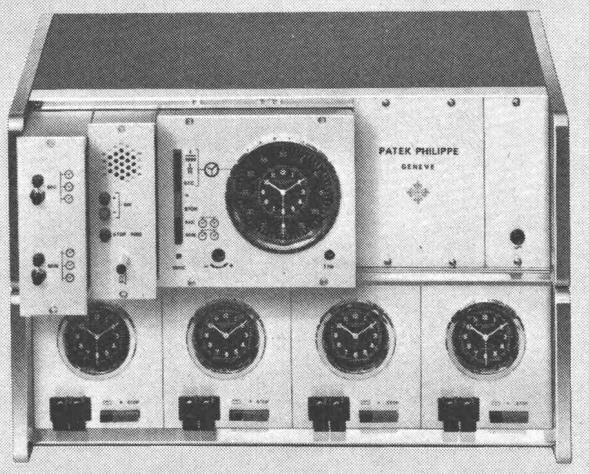
**Luzern**

Tel. 041 / 44 66 04 / 44 37 80

Neues M.I.-Programm  
von Patek Philippe



# Universelle elektronische Hauptuhren aus steckbaren Modulen



Entscheidender Vorteil der M.I.-Konzeption (Modular Integriert):

Sie können die Quarzhauptuhr nach Mass gegenwärtigen und zukünftigen Bedürfnissen anpassen.

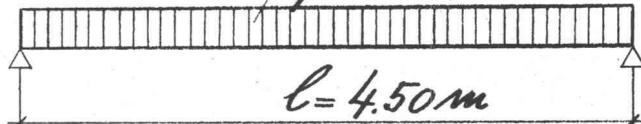
Ein ausführliches Informationsblatt stellen wir Ihnen gerne zu.

## PATEK PHILIPPE

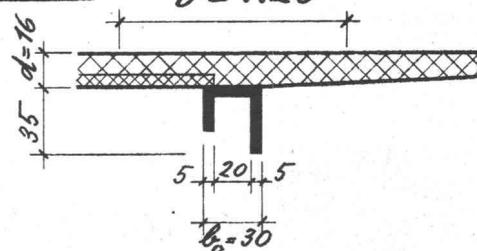
Abteilung Elektronik  
41, rue du Rhône, 1211 Genf 3

Berechnungsbeispiel:

System: Einfacher Balken  
 $q = 2.0 \text{ t/m}^2$



Querschnitt: b = 1.20



Schnittkräfte:

$$M_{\text{mar}} = \frac{q \cdot l^2}{8} = 5.06 \text{ mt}$$

$$Q_{\text{mar}} = \frac{q \cdot l}{2} = 4.50 \text{ t}$$

Bemessung:

gewählt:

**Stahlton-Rolladensturz**

$$M_{\text{zul}} = 5.35 \text{ mt}$$

$$Q_{\text{zul}} = 5.30 \text{ t}$$

Verlangen Sie Bemessungsunterlagen über

**Stahlton®-Rolladenstürze**

Stahlton AG                    8034 Zürich                    051-47 6400  
                                  9000 St. Gallen                071-25 4155  
                                  6900 Lugano                    091- 2 1929

Stahlton-Prebeton AG    3027 Bern                    031-56 3301  
                                  1000 Lausanne                021-24 5533

Fenster



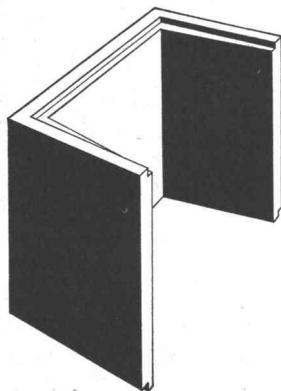
Nur Qualitätsfenster!

Kiefer Zürich

# Sarnafil®

Modernes Material für  
moderne Flachdächer.  
Sichere Isolation.  
Sauber und einfach zu  
verlegen. Preisgünstig.

Herstellung, Beratung, Verkauf: KUNSTSTOFF AG SARNEN, 6060 Sarnen, Ø 041 85 23 33  
Beratung und Verkauf Bern, Solothurn und Westschweiz: Tecta AG, Bern, Ø 031 41 47 41



## Vorfabrizierte Schutzraum-Lichtschächte

genehmigt vom Bundesamt für Zivilschutz

2 Modelle: Für 1 Atü oder 3 Atü Schutzräume  
Lichtmass: 80x60 cm

Lichtschacht für 1 Atü Schutzräume für normalen Wohnungsbau		Lichtschacht für 3 Atü Schutzräume für Sammel-Schutzräume	
Bauhöhe cm	Gewicht kg	Bauhöhe cm	Gewicht kg
130	507	130	725
50	195	50	275

Verlangen Sie bitte den Spezial-Prospekt oder wenden Sie sich an Ihren Baumaterialien-Lieferanten.

comolli

Comolli's Erben AG. 5620 Bremgarten

Telefon 057/71414

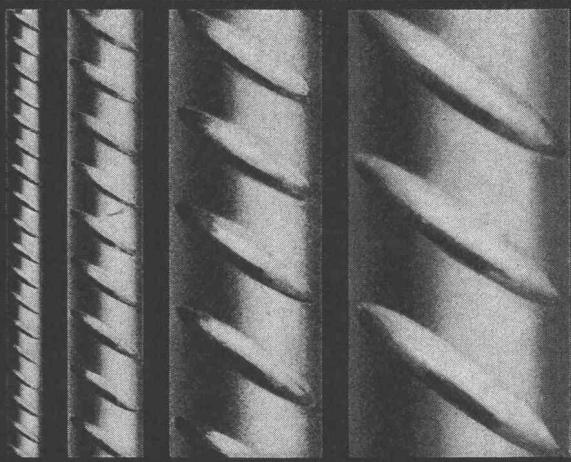
## Z+ Fachmessen im Zürich-Tor

Fachmessen AG  
Zürich-Tor  
8957 Spreitenbach  
Tel. 056 3 60 61

## ALTBAU- MODERNISIERUNG

21.-26. Oktober  
täglich 09.00-18.00 h  
Busverbindung ab  
HB Zürich

69  
Anmeldeschluss  
für Aussteller 15.8.69



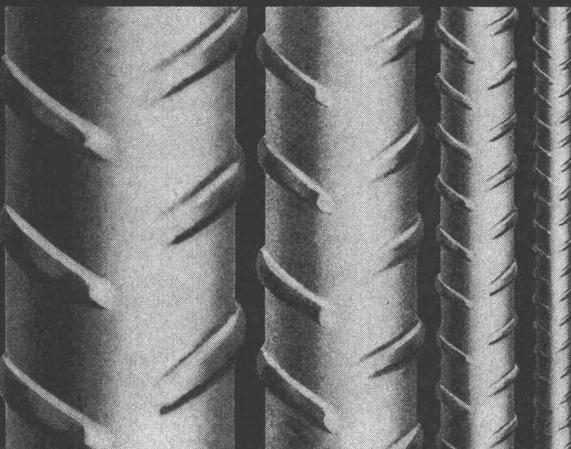
P. Bloch

## BOX Ø ULTRA

Seit Jahren sind die bautechnischen Vorteile von BOX Ø ULTRA bestens bekannt und unbestritten: Optimaler Verbund, Schweißbarkeit ohne Festigkeits-einbusse, höchste Brandsicherheit, grosse Material-zähigkeit und höchste Festigkeit.

Monteforno-Ingenieure entwickeln weiter: BOX Ø ULTRA erfüllt heute nicht nur alle Erforder-nisse der SIA-Normen, sondern erlaubt bei gleichem Preis dank höchster Festigkeit wirtschaftlichere Kon-struktionen bei grösserer Sicherheit.

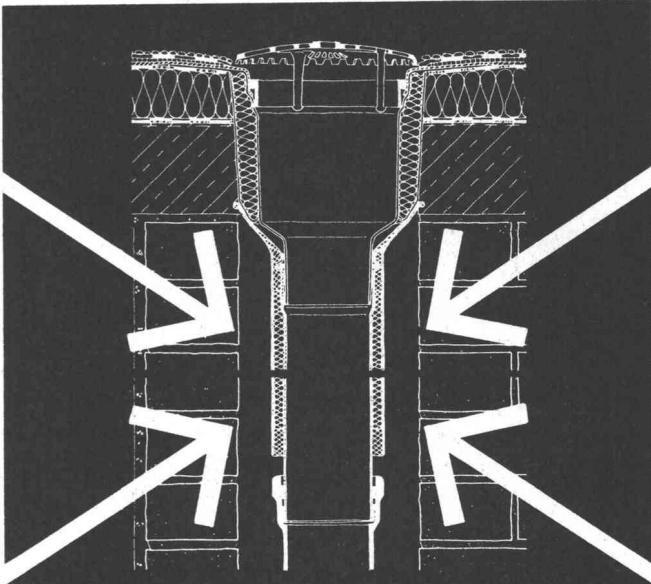
# MONTEFORNO



Monteforno, Stahl- und Walzwerke AG Bodio/TI

Information für alle,  
die sich mit moderner und zweck-  
mässiger Flachdachentwässerung  
befassen:

# Mit dem neuen ZOBELROHR gegen die Tücken des Winters...



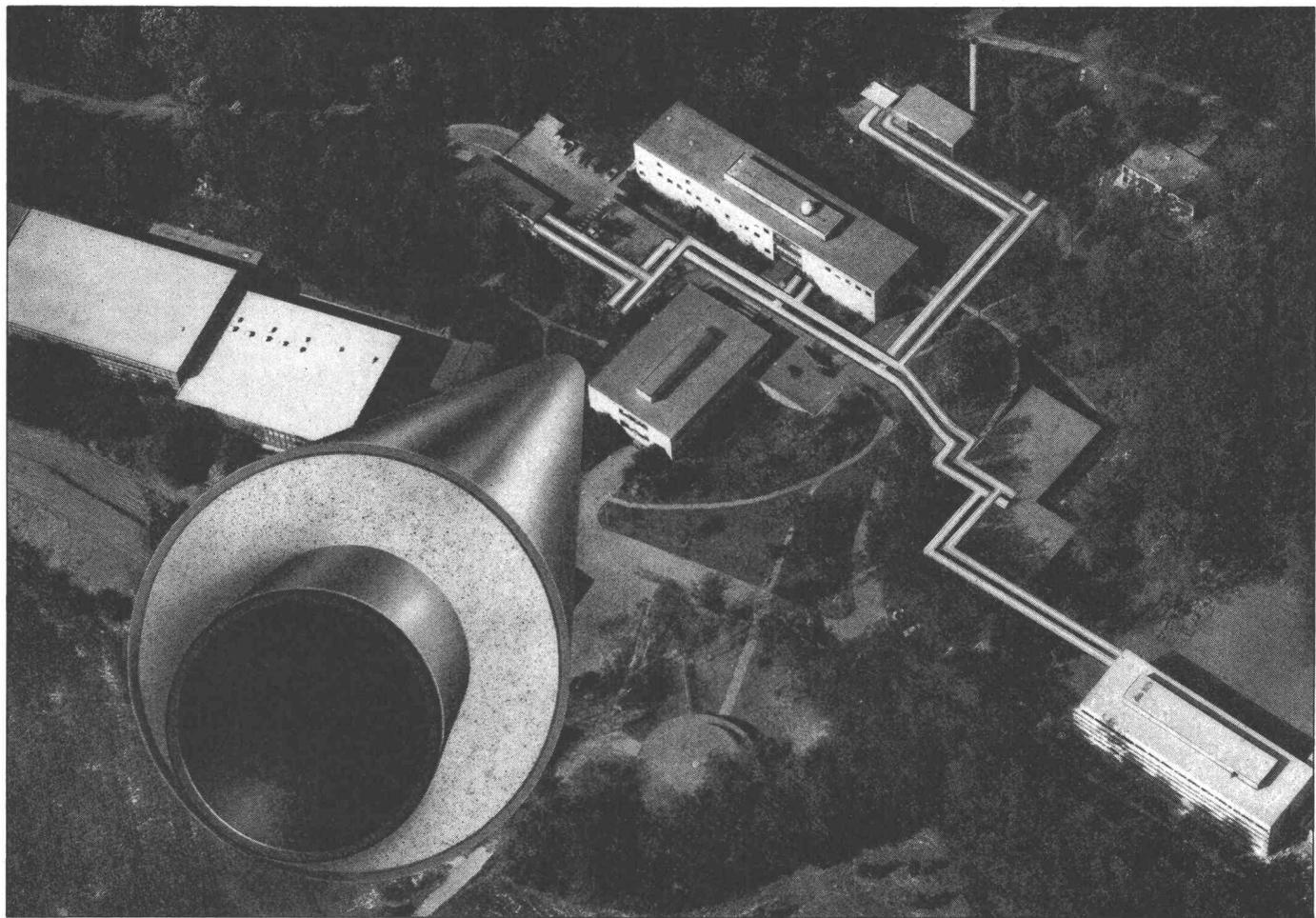
Als Fachmann wissen Sie, dass der oberste Teil des Fallrohrstranges – unmittelbar am Ablauf – ausserordentlich tauwassergefährdet ist.

Dieses Problem dürfen Sie jetzt vergessen, wenn Sie das neue ZOBELROHR verwenden. Das ZOBELROHR – ein doppelwandiger und wärmedämmter Fallrohrstutzen – dient als Zwischenglied von senkrechtem Ablauf und Fallrohrstrang. Garantiert ohne jede Wärmebrücke – der Pass-Sitz hält alles dicht und warm. Das ZOBELROHR ist einheitlich 100 cm lang und im Durchmesser (3", 4", 5") genau zur esser's Gully-Serie passend.

Verlangen Sie bitte Unterlagen und Beratung über das neue ZOBELROHR und die gesamte esser's Gully-Serie bei



Ulrich O. Hartmann, 8320 Fehraltorf ZH  
Kunststoffwerk, Bauelemente  
Russikerstrasse, Telefon 051/97 73 49



Mit Hartmoltopren verlegte Rohre beim Max-Planck-Institut für Kernphysik in Heidelberg. Freigegeben durch Regierungspräsidium Nordbaden Nr. 10/223.

## Max-Planck-Institut für Kernphysik in Heidelberg: Für die Fernheizleitungen ist nur ein Rohrisolierungs-Material fortschrittlich genug – Hartmoltopren

Das Max-Planck-Institut in Heidelberg umfaßt einen Gebäudekomplex mit 10 Einzelgebäuden auf einer Fläche von 82.000 m<sup>2</sup>. Die 100.000 m<sup>3</sup> umbauten Raumes werden von einem Fernheizwerk zentral beheizt. Die Fernheizung hat einen Vorlauf von 98 °C und produziert etwa 4 Gcal/h. Deshalb fiel jetzt die Entscheidung zugunsten eines neuen wirtschaftlichen Systems: auf das Verlegen der mit dem Isolierstoff ©Hartmoltopren als Verbundisolierung fix und fertig vorisolierten und mit einem nahtlosen Polyäthylenmantel überzogenen Rohre. Mit der Herstellung wurde die Meier-Schenk AG, Zürich, beauftragt, die solche Rohre unter der Bezeichnung ©Pan-Isovitt liefert.

### Das sind die Vorteile der Hartmoltopren-vorisolierten Rohre

Die mit dem Polyurethan-Hartschaum nach dem Hartmoltopren-System vorisierten Rohre besitzen besonders günstige mechanische Eigenschaften und bewirken eine hervorragende Wärmeisolierung. Neben den vorbildlichen Isolierwerten ist die Wirtschaftlichkeit überdurchschnittlich hoch. Die Rohre haben sich für

das direkte Verlegen in der Erde gut bewährt. Sie werden bereits verlegefertig angeliefert. Die Schweißstellen werden mit Isolierhalbschalen eingebunden und wasserdicht abgeschlossen oder nach dem neuesten Verfahren mit Muffenrohren überdeckt und an Ort und Stelle mit Hartmoltopren isoliert.

### Das Hartmoltopren-System spart 50 % Zeit und damit Geld

Das Verlegen der mit Hartmoltopren vorisierten Rohre ist ungewöhnlich rationell. Der Zeitgewinn wird vom Institut auf 50 % geschätzt. Damit können auch verschiedene Kosten auf ein Minimum reduziert werden. Es ist weiterhin möglich, das Verlegen innerhalb kürzester Zeit auszuführen und dadurch Behinderungen durch länger dauernde Bauarbeiten zu vermeiden. Ein wesentlicher Vorteil ist, daß zur kompletten Abwicklung der Arbeiten nur noch mit zwei Firmen zusammengearbeitet werden muß. Besonders interessant ist der preisliche Aspekt. Sowohl Rohre mit kleinen als auch mit großen Querschnitten sind wesentlich billiger als die bei konventionellen Verlegungen. Die

ersten 600 m Pan-Isovitt-Rohrleitungen von Meier-Schenk wurden bereits verlegt – problemlos und unkompliziert!

### Überzeugen Sie sich selbst

Informieren Sie sich kostenlos und unverbindlich in allen Fragen des neuen Hartmoltopren-Systems. Wir senden Ihnen gern ein Musterstück für Ihre Tests.

#### Musterstück/Information 241 A

Aktiengesellschaft vorm. Emil Vogel,  
Postfach, CH 8032 Zürich

- Wir möchten Hartmoltopren prüfen und bitten um ein Rohrsegment.
- Wir hätten gern den ausführlichen Hartmoltopren-Prospekt.
- Wir bitten um Ihre Beratung bzw. um Vermittlung von Spezialfirmen, die uns bei der Lösung unseres Isolierungsproblems unter Verwendung von Hartmoltopren behilflich sind.

**hartmoltopren**  
Polyurethan-Hartschaum

